

BIBLIOGRAFIA DE DON TOMAS NAVARRO TOMAS

Luis de Arrigoitia

Ediciones.

1. *Manual de pronunciación española*, Madrid, Hernando, 1918, 239 p. (Junta para Ampliación de Estudios, Centro de Estudios Históricos. Publicaciones de la Revista de Filología Española). Segunda edición, corregida, Madrid, Hernando, 1921, 239 p.; Tercera edición, corregida y aumentada, Madrid, Hernando, 1926, 320 p. y 102 grab.; Cuarta edición, corregida y aumentada, Madrid, Hernando, 1932, 326 p., con grabados; 6a. ed., Madrid, C.S.I.C., Instituto "Miguel de Cervantes", 1950, 326 p.; 8a. ed., 1957; 9a. ed., 1959; 10a. ed., 1961; 11a. ed., 1963; 12a. ed., 1965; 13a. ed., 1967; 14a. ed., 1968; 4a. ed., Nueva York, G.E. Stechert & Co., 1950, 326 p.; 5a. ed. corr. con un apéndice de notas suplementarias, Nueva York, Hafner, 1957, 336 p. Reimpresión en 1959, 1961, 1963, 1966, 1967.
2. *Compendio de ortología española para la enseñanza de la pronunciación normal en relación con las diferencias dialectales*. Prólogo de R. Menéndez Pidal, Madrid, Hernando, 1927, 96 p.; 2a. ed., 1928.
3. *El idioma español en el cine parlante. ¿Español i hispanoamericano?* Madrid, Tip. de Archivos, 1930, 98 p.
4. *Archivo de la palabra*, Trabajos realizados en 1931, Madrid [Hernando], 1932, 16 p. (Junta para Ampliación de Estudios, Centro de Estudios Históricos).
5. *El acento castellano*, discurso leído por el autor en el acto de su recepción académica el día 19 de mayo de 1935, Madrid, Tip. de Archivos, 1935, 59 p.
6. *Cuestionario lingüístico hispanoamericano*, I, *Fonética, morfología, sintaxis*, Buenos Aires, Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires, Instituto de Filología, 1943, 112 p.; 2a. ed., 1945, 102 p.
7. *Estudios de fonología española*, Syracuse, Nueva York, Syracuse University Press, 1946, 217 p.; 2a. ed., Nueva York, Las Americas Publishing Company, 1966, 217 p.
8. *Manual de entonación española*, Nueva York, Hispanic Institute, 1944, 306 p.; 2a. ed., 1948; 3a. ed., México, Colección Málaga, 1966, 306 p.
9. *El español en Puerto Rico: contribución a la geografía lingüística hispanoamericana*, Río Piedras, Puerto Rico, Universidad de Puerto Rico, 1948, 346 p.; ilustr.; 2a. ed., 1966, 346 p.
10. *Guía de pronunciación española*, publicada por la Comisión Permanente de la Asociación de Academias de la Lengua Española. México, Jus, 1956, 23 p.
11. *Métrica española: reseña histórica y descriptiva*, Syracuse, Syracuse University Press, 1956, 556 p. (Centro de Estudios Hispánicos, 4). 2a. ed., Nueva York, Las Americas Publishing Company, 1966, 556 p.
12. *Documentos lingüísticos del Alto Aragón*, Syracuse, Syracuse University Press, 1957, ix-231 p.

13. *Arte del verso*, México, Compañía General de Ediciones, 1959, 187 p.; 2a. ed., 1964; 3a. ed., 1965; 4a. ed., México, Colección Málaga, 1968, 187 p.
14. *Atlas lingüístico de la Península Ibérica, I, Fonético, 1*, Madrid, 1962, 24 p., 75 mapas dobles. (Se comenzó el trabajo del Atlas en 1929 por iniciativa de Menéndez Pidal y bajo la dirección de Tomás Navarro, con la colaboración de Aurelio M. Espinosa, Rodrigo de Sá Nogueira, L. Rodríguez Castellano, M. Sanchis Guarner, A. Otero, F. B. Moll y A. Nobre de Gusmao. En 1950 Rafael Balbín fue encargado por el C.S.I.C. de proseguir la obra bajo la dirección de Menéndez Pidal, con la colaboración en Portugal del profesor L. F. Lendley Cintra.)
15. *Repertorio de estrofas españolas*, Nueva York, Las Americas Publishing Company, 1968, 240 p.

Traducciones:

1. *Handbuch der spanischen Aussprache*, Deutsche Übersetzung und Bearbeitung von F. Krüger, Leipzig, B.G. Teubner, 1923, iii-152 p. (Teubners spanische und hispanoamerikanische Studienbucherei).
2. *A primer of Spanish Pronunciation* in collaboration with A. M. Espinosa, with a Prólogo by R. Menéndez Pidal, Chicago - New York - Boston, B.S. Sanborn & Co., 1926, xv-128 p. (The Hispanic Series).
3. *Spanish in the Talking Films. ¿Spanish or American-Spanish?* Translation by Aurelio M. Espinosa, Jr., Madrid, Tipografía de Archivos, 1930.
4. *Studies in Spanish Phonology*. Translated by Richard D. Abraham. Coral Gables, Florida, University of Miami Press, 1968, 160 p.

Artículos sueltos:

1. *Pensión al Alto Aragón, con estudio sobre la -r- intervocálica en un docu-*

mento aragonés de 1486. Memoria de la Junta para Ampliación de Estudios e Investigaciones Científicas, Madrid, 1907, p. 79-101.

2. *El perfecto de los verbos en -ar en aragonés antiguo*, Revue de Dialectologie Romane, Bruxelles, 1909, I, p. 110-121. Archivos de Filología Aragonesa, Zaragoza, 1958-59, X-XI, p. 315-324.
3. *Siete vocales españolas*, Revista de Filología Española, Madrid, 1916, III, p. 51-62.
4. *Las vibraciones de la rr española*, Revista de Filología Española, Madrid, 1916, III, p. 166-168.
5. *Cantidad de las vocales acentuadas*, Revista de Filología Española, Madrid, 1916, III, p. 387-408.
6. *Sobre la articulación de la "r" castellana*, EFon, 1917, I, p. 265-275.
7. *Cantidad de las vocales inacentuadas*, Revista de Filología Española, Madrid, 1917, IV, p. 371-388.
8. *Diferencias de duración entre las consonantes españolas*, Revista de Filología Española, Madrid, 1918, V, p. 367-393.
9. *Doctrina Fonética de Juan Pablo Bonet*, 1620, Revista de Filología Española, Madrid, 1920, VII, p. 150-177.
10. *Datos antiguos sobre pronunciación asturiana*, Revista de Filología Española, Madrid, 1920, VII, p.
11. *Historia de algunas opiniones sobre la cantidad silábica española*, Revista de Filología Española, Madrid, 1921, VIII, p. 30-57; Revista de la Universidad, Tegucigalpa, Honduras, 1922, XII, p. 422-437.
12. *Necesidad de que la Academia reforme su Prosodia*, La Escuela Moderna, Madrid, 1921, XXXI, p. 806-810.
13. *Lecciones de pronunciación española. Comentarios a la Prosodia de la Real Academia. Pronunciación de las consonantes "b, v" y "c, z"*, Hispania, Stanford, California, 1921, IV, p. 1-9.
14. *Lecciones de pronunciación española. Comentarios a la Prosodia de la Real Academia. III: El acento*, Hispania,

- Stanford, California, 1921, IV, p. 51-55.
15. *Lecciones de pronunciación española. Comentarios a la Prosodia de la Real Academia. IV: Concepto de la pronunciación correcta*, Hispania, Stanford, California, 1921, IV, p. 155-164; Instituto de Filología, Buenos Aires, 1924, I, p. 31-41.
16. *Juan Pablo Bonet, Datos biográficos*, Paraula, 1920, III, p. 23-47.
17. *Metodología de la fonética*, en: *Eusko-Ikaskuntza, Curso de lingüística*, San Sebastián, Sociedad de Estudios Vascos, 1921, I, p. 35-40.
18. *La cantidad silábica en unos versos de Rubén Darío*, Revista de Filología Española, Madrid, 1922, IX, p. 1-29.
19. *La metafonía vocálica y otras teorías del Sr. Colton*, Revista de Filología Española, Madrid, 1923, X, p. 26-56.
20. *"Vuesasted" 'usted'*, Revista de Filología Española, Madrid, 1923, X, p. 310-311.
21. *Manuel Ramírez de Carrión y el arte de enseñar a hablar a los mudos*, Revista de Filología Española, Madrid, 1924, XI, p. 225-266.
22. *Pronunciación guipuzcuana, Contribución al estudio de la fonética vasca*. en: *Homenaje a Menéndez Pidal*, Madrid, Hernando, 1925, III, p. 593-653.
23. *Palabras sin acento*, Revista de Filología Española, Madrid, 1925, XII, p. 335-375.
24. *La división "esca/parme"*, Revista de Filología Española, Madrid, 1927, XIII, p. 289-290.
25. *Observaciones fonéticas sobre el vascuence de Guernica*, en: *Congreso de Estudios Vascos*, San Sebastián, 1925, p. 49-56.
26. *Sobre la entonación y el acento vascos*, Revista Internacional de Estudios Vascos, París-San Sebastián, 1926, XVII, p. 404-406.
27. *El estudio del habla popular. Vasconcelos y los provincialismos hispanoamericanos*, La Gaceta Literaria, Madrid, 1 diciembre 1928, II, no. 47.
28. *Los atlas lingüísticos y las hablas populares*, Revista de Pedagogía, Madrid, 1929, VIII, p. 481-486.
29. *Impresiones sobre el estudio lingüístico de Puerto Rico* (Conferencia leída en la inauguración de la Institución Cultural Española de Puerto Rico el 27 de abril de 1928), Revista de Estudios Hispánicos, Río Piedras (Puerto Rico)-New York, 1929, II, p. 127-147.
30. *Datos sobre pronunciación alcarreña*, Modern Philology, Chicago, 1930, XXVII, p. 435-439.
31. *Comentarios a los acuerdos del Primer Congreso Hispanoamericano de Cinematografía sobre el lenguaje en las películas*, Revista de las Españas, Madrid, 1931, VI, p. 437-441.
32. *La frontera del andaluz*, en colaboración con A. M. Espinosa (Hijo) & L. Rodríguez-Castellano, Revista de Filología Española, Madrid, 1933, XIX, p. 225-277.
33. *Análisis fonético del valenciano literario*, en colaboración con M. Sánchez Guarner, Revista de Filología Española, Madrid, 1934, XXI, p. 113-141; Madrid, Hernando, 16 p. con grabs.
34. *Rebilamiento*, Revista de Filología Española, Madrid, 1934, XXI, p. 264-279.
35. *Contestación al discurso de recepción en la Real Academia de Enrique Díez Canedo*, en: E. Díez Canedo, *Unidad y diversidad en las letras hispánicas*, Madrid, Tipografía de Archivos, 1935, p. 43-57.
36. *Citas literarias sobre entonación emocional*, Revista Madrid, Casa de la Cultura, Valencia, 1937, I, p. 25-32.
37. *Observaciones literarias sobre el valor fisonómico de la voz*, Revista Madrid, Casa de la Cultura, Valencia, 1937, II, p. 127-134.
38. *La voz fisonómica en los personajes literarios*, Revista Madrid, Casa de la Cultura, Barcelona, 1938, III, p. 27-40.
39. *El grupo fónico como unidad melódica*, Revista de Filología Hispánica, Buenos Aires, 1939, I, p. 3-19.
40. *Desdoblamiento de fonemas vocálicos*, Revista de Filología Hispánica, Buenos Aires, 1939, I, p. 165-167; *Dédoublement de phonemes dans le*

- dialecte andalous*, en: *Etudes phonologiques dédiées a la mémoire de M. le Prince N.S. Troubetzkoy*, Prague, 1939, p. 184-186.
41. *The linguistic atlas of Spain and the Spanish of the Americas*, American Council of Learned Societies Bulletin, Washington, D.C., 1942, no. 34, p. 68-74.
 42. *Rasgos esenciales de las vocales castellanas*, Philological Quarterly, Iowa City, 1942, XXI, p. 8-16.
 43. *Notas históricas sobre la tradición lingüística puertorriqueña*, Mundo Libre, Río Piedras, Puerto Rico, 1943, I, no. 2, p. 27-31.
 44. *Idioma y radio*, "La Prensa", Nueva York, 14 abril 1943.
 45. *La pronunciación de Rubén Darío*, Revista Hispánica Moderna, Nueva York, 1944, X, p. 1-8.
 46. *The old aspirated h- in Spain and in the Spanish of América*, Word, 1949, V, p. 166-169.
 47. *La ortografía de Mateo Alemán*, Estudio preliminar en la edición de El Colegio de México, 1950, p. XIII-XXXIX.
 48. *El endecasílabo en la tercera égloga de Garcilaso*, Romance Philology, Berkeley, California, 1951-1952, no. 2-3, p. 205-211.
 49. *El octosílabo y sus modalidades*, en: *Homenaje a A.M. Huntigton*, Wellesly, Mass., 1952, p. 435-455.
 50. *La pronunciación de la x y la investigación fonética*, Hispania, Washington, 1952, XXXV, p. 330-331.
 51. *Observaciones sobre el papiamento*, *Homenaje a Amado Alonso*, I, Nueva Revista de Filología Hispánica, México, 1953, VII, no. 1-2, p. 183-189; *O papiamento de Curacau*, Journal de Filologia Sao Paulo, 1956, IV, no. 1, p. 53-60. (Traducción de las Observaciones que los editores atribuyen a Américo Castro.)
 52. *Los versos de Sor Juana*, Romance Philology, Berkeley, California, 1953, VII, p. 44-50. (*Homenaje a S.G. Morley*).
 53. *La inscripción de "El Contemplado" de Salinas*, Revista del Instituto de Cultura Puertorriqueña, San Juan de Puerto Rico, octubre-diciembre, 1953.
 54. *Notas fonológicas sobre Lope de Vega*, Archivum, Oviedo, 1954, I, p. 45-52. (*Homenaje a Amado Alonso*).
 55. *Apuntes sobre el español dominicano*, Revista Iberoamericana, México, 1956, XXI, p. 417-429. (*Homenaje a Pedro Henríquez Ureña*).
 56. *La pronunciación en las escuelas*, Educación, Washington, Pan-American Union, 1957, II, p. 3-7.
 57. *Métrica de las Coplas de Jorge Manrique*, Nueva Revista de Filología Hispánica, México, 1961, XV, p. 169-179. (*Homenaje a Alfonso Reyes*).
 58. *Muestra del ALPI*, Nueva Revista de Filología Hispánica, México, 1962, XVI, p. 1-15.
 59. *La g de examen*, Hispania, Stanford, California, 1962, XLV, p. 314-316.
 60. *La voz de la palabra*, Hispania, Stanford, California, 1963, XLVI, p. 352-354.
 61. *Geografía peninsular de la palabra "aguja"*, Romance Philology, Berkeley, California, 1963, XVII, p. 285-300. (*Homenaje a María Rosa Lida*).
 62. *Ritmo y armonía en los versos de Darío*, La Torre, Universidad de Puerto Rico, 1967, XV, no. 55-56, p. 49-69.
 63. *Nuevos datos sobre el yeísmo en España*, Thesaurus, Boletín del Instituto Caro Cuervo, Bogotá, 1964, XIX, p. 3-19.
 64. *La versificación de Antonio Machado*, La Torre, Universidad de Puerto Rico, 1964, XII, p. 425-442. (*Homenaje a Antonio Machado*).
 65. *La medida de la intensidad*, Boletín de Filología, Universidad de Chile, 1964, XVI, p. 232-235.
 66. *La pronunciación en el ALPI*, Hispania, 1964, XLVII, p. 716-721.
 67. *El sentimiento literario de la voz*, Revista Hispánica Moderna, Nueva York, 1965, XXXI, no. 1-4, p. 345-356.
 68. *Sinonimia peninsular del "aguijón"*, en: *Homenaje a Rodríguez Moñino*, Madrid, 1966, II, p. 29-37.

69. *El alfabeto fonético de la Revista de Filología Española*, Anuario de Letras, México, 1966-1967, VI-VII, p. 5-10.
70. *Breve semblanza de don Homero Seris*, Symposium, 1968, p. 103-106.
71. *Métrica y rímo de Gabriela Mistral*, en: *Estudios dedicados a Rodolfo Oroz* [1968], p. 383-405.
72. *Juan Ramón Jiménez y la lírica tradicional*, La Torre, Universidad de Puerto Rico, 1968, XVI, p. 375-386.
73. *Metodología lexicográfica del español hablado*, Revista Interamericana de Bibliografía, Washington, 1968, XVIII, p. 375-386.
74. *La intuición rítmica en Federico García Lorca*, Revista Hispánica Moderna, Nueva York, 1968, XXXIV, p. 363-375.
75. *La musicalidad de Garcilaso*, Boletín de la Real Academia Española, 1969, XLIX, no. 188, p. 417-430.

Prólogos y ediciones críticas:

1. Santa Teresa, *Las moradas*, ed., prólogo y notas, Madrid, La Lectura, 1910 (Clásicos Castellanos).
2. Garcilaso, *Obras*, 2a. ed., prólogo y notas, Madrid, La Lectura, 1924, (Clásicos Castellanos).
3. *Introducción a Miguel Hernández, Viento del pueblo*, Valencia, Socorro Rojo, 1937.
4. *Prólogo a Luis Florez, La pronunciación del español en Bogotá*, Bogotá, Instituto Caro Cuervo, 1951, 390 p.
5. *Prólogo a Delos Lincoln Canfield, La pronunciación del español en América: ensayo histórico descriptivo*, Bogotá, Instituto Caro Cuervo, 1962, 103 p.
6. *Prólogo a María Josefa Canellada, Antología de textos fonéticos*, Madrid, Gredos, 1965, p. 7-8.

Reseñas:

1. Sobre: Isak Collijn y Brik Staaf, *Evangelios y Epístolas por Gonzalo García de Santa María*. Bulletin de

- Dialectología Romane, Bruxelles, 1909, I, p. 121-126.
2. Sobre: M. Grammont, *Le vers français, Ses moyens d'expression. Son harmonie*. Revista de Filología Española, Madrid, 1914, I, p. 191-192.
3. Sobre: Gonzalo de Berceo, *El sacrificio de la misa*, ed. de Antonio Solalinde. Revista de Filología Española, 1914, I, p. 166.
4. Sobre: Francisco Cervantes de Salazar, *Crónica de la Nueva España*, ed. de Manuel Magallón. Revista de Filología Española, Madrid, 1914, I, p. 192-194.
5. Sobre: E. Wailblinger, *Beiträge zur Feststellung des Tonfalls in den romanischen Sprachen*. Revista de Filología Española, Madrid, 1914, I, p. 341-343.
6. Sobre: *Ensayo de un tratado de versificación comparada del castellano y del francés*. Revista de Filología Española, Madrid, 1919, VI, p. 396.
7. Sobre: E. A. Peers, *A phonetic Spanish reader*. Revista de Filología Española, Madrid, 1920, VII, p. 392-394.
8. Sobre: G. Millardet, *Reseña del Manual de pronunciación española*. Revista de Filología Española, Madrid, 1921, VIII, p. 83-84.
9. Sobre: Panconcelli-Calzia, *Experimentelle Phonetik*. Revista de Filología Española, Madrid, 1921, VIII, p. 303-304.
10. Sobre: P. Barnils, *La Paraula*. Revista de Filología Española, Madrid, 1921, VIII, p. 306-307.
11. Sobre: Montagne, *La poética nueva, sus fundamentos y primeras leyes*. Revista de Filología Española, Madrid, 1922, IX, p. 416-417.
12. Sobre: G. Panconcelli-Calzia, *Das Hamburger experimentalphonetische Praktikum, I Teil: Das kleine Praktikum*. Revista de Filología Española, Madrid, 1923, X, p. 85.
13. Sobre: *Cancionero popular murciano*, Recogido por A. Sevilla. Revista de Filología Española, Madrid, 1923, X, p. 324-325.

14. Sobre: Don Juan Manuel, *El Conde Lucanor*, ed. de F. J. Sánchez Cantón, Revista de Filología Española, 1923, X, p. 310-311.
15. Sobre: Vicente Espinel, *Vida de Marcos de Obregón*, ed. de Samuel Gili Gaya. Revista de Filología Española, 1923, X, p. 86.
16. Sobre: S. G. Morley, *A note on the Spanish octosyllable*, Revista de Filología Española, Madrid, 1926, XIII, p. 71-73.
17. Sobre: T. Manzerath und J. M. de Oleza, *Spanische Lautdauer*. Revista de Filología Española, Madrid, 1930, XVII, p. 43-47.
18. Sobre: I. de las Cajigas, *Libro verde*, Madrid, 1929. Revista de Filología Española, Madrid, 1930, XVII, p. 291-292.
19. Sobre: E. C. Wahlgren, *Un probleme de phonétique romane. Le développement d > r*. Revista de Filología Española, Madrid, 1931, XVIII, p. 391-393.
20. Sobre: W. D. Elcock, *De quelques affinités phonétiques entre l'aragonais et le bearnais*. Revista de Filología Hispánica, Buenos Aires, 1939, I, p. 175-176.
21. Sobre: Bernardo Xavier Coutinho, *Bibliographie franco-portugaise*. The Romanic Review, New York, 1940, XXXI, p. 304.
22. Sobre: Antonio Machado, *Obras*. Romance, México, 1 febrero 1941, II, no. 1.
23. Sobre: Arcipreste de Talavera, *El corbacho*, ed. de Lasley B. Simpson. The Romanic Review, New York, 1941, XXXII, p. 217-218.
24. Sobre: R. B. Oelschläger, *A Medieval Spanish Word-List*. The Romanic Review, 1942, XXXIII, p. 399-340.
25. Sobre: P. Henríquez Ureña, *El español en Santo Domingo*. The Romanic Review, New York, 1943, XIV, p. 403-404.
26. Sobre: Ch. V. Aubrun, *La métrique du "Mio Cid" est régulière*. The Romanic Review, New York, 1949, XL, p. 135-136.
27. Sobre: Samuel Gili Gaya, *Tesoro lexicográfico (1492-1726)*. The Romanic Review, New York, 1948, XXXIX, p. 339-340.
28. Sobre: Aurelio M. Espinosa, *Estudios sobre el español de Nuevo Méjico*. The Romanic Review, New York, 1948, XXXIX, p. 340-341.
29. Sobre: B. Malmberg, *Etudes sur la phonétique de l'espagnol parlé en Argentine*. Word, New York, 1951, VII, p. 273-275.
30. Sobre: Berta Elena Vidal de Battini, *El habla rural de San Luis*, parte K. The Romanic Review, New York, 1951, XLII, p. 311-313.
31. Sobre: M. L. Wagner, *Lingua e dialetti dell'America Spagnola*. The Romanic Review, New York, 1952, XLIII, p. 69-70.
32. Sobre: Emilio Abreu Gómez, *La del alba seria...*. Revista Interamericana de Bibliografía, Washington, 1956, no. 1, p. 46-48.
33. Sobre: L. Rodríguez Castellano, *Contribución al vocabulario del bable occidental*. Revista Interamericana de Bibliografía, Washington, 1958, VIII, p. 410-411.
34. Sobre: Alonso Zamora Vicente, *Dialectología española*. Nueva Revista de Filología Española, México, 1960, XIV, p. 341-342.
35. Sobre: D. N. Cárdenas, *Acoustic vowel loops of two Spanish idialects*. Nueva Revista de Filología Española, México, 1960, XIV, p. 342-345.
36. Sobre: Homero Serís, *Bibliografía de la lingüística española*. Revista Interamericana de Bibliografía, Washington, 1967, XVII, p. 324-327.
37. Sobre: A. Rodríguez Moñino y María Brey Mariño, *Catálogo de los manuscritos poéticos castellanos existentes en la bibliografía de The Hispanic Society of America, Siglos XV, XVI y XVII*. Revista Interamericana de Bibliografía, Washington, 1968, XVIII, p. 61-62.

Estudios críticos sobre Navarro Tomás.

1. Sobre: T. Navarro Tomás, *Manual de pronunciación española*, 3a. ed. Colombo, Roma, 1927, II, p. 58-59.

2. Abreu Gómez, E., Sobre: Tomás Navarro, *Métrica española*. Revista Interamericana de Bibliografía, Washington, 1957, VII, p. 189.
3. Alonso, Amado, Sobre: Tomás Navarro, *Manual de pronunciación española*. Revue de Linguistique Romane, París, 1925, I, p. 175-176.
4. —, Sobre T. Navarro Tomás, *Manual de entonación española*. Revista de Filología Hispánica, Buenos Aires-New York, 1945, VII, p. 394-396.
5. Alvar López, M., Sobre T. Navarro Tomás, *El español de Puerto Rico*. Archivo de Filología Aragonesa, Zaragoza, 1955, VII, p. 166-171.
6. Arce de Vázquez, Margot, Sobre: T. Navarro Tomás, *El español en Puerto Rico*, Asomante, Puerto Rico, 1949, V, no. 3, p. 52-62.
7. Artigas, Miguel, *Contestación al discurso de ingreso de Navarro Tomás en la Academia Española*, Madrid, Imprenta de Archivos, 1935, p. 49-59.
8. Barrenechea, Ana María, Sobre: T. Navarro, *Estudios de fonología española*. Nueva Revista de Filología Hispánica, México, 1948, II, p. 392-394.
9. Bolinger, Dwight L., Sobre: Tomás Navarro, *Manual de entonación española*. American Speech, Baltimore, 1945, XX, p. 128-129.
10. Brummer, R., Sobre: T. Navarro, *Métrica española*, Seitschrift für Romanische Philologie, Tübingen, 1960, LXXVI, p. 567-570.
11. Bruzzi Costas, Narciso, Sobre: T. Navarro, *Estudios de fonología española*. Filología, Buenos Aires, 1950, II, no. 1.
12. Canfield, D. L., Sobre: Tomás Navarro, *Métrica española*. Hispania, 1956, XXXIX, p. 378-379.
13. Cárdenas, D. N., Sobre: Tomás Navarro, *Documentos lingüísticos del Alto Aragón*. Books Abroad, University of Oklahoma, 1958, XXXII, p. 437.
14. —, Sobre: Tomás Navarro, *Métrica española*. Books Abroad, University of Oklahoma, 1957, XXXI, p. 187.
15. Castañeda, Vicente, Sobre: Tomás Navarro, *Manual de pronunciación española*. Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos, Madrid, 1919, XXIII, p. 331.
16. Clarke, D. C., Sobre: Tomás Navarro, *Métrica española*, Hispanic Review, Philadelphia, 1957, XXV, p. 126-129.
17. Claudel, Calvin, Sobre: Tomás Navarro, *Cuestionario lingüístico hispanoamericano*. Hispanic Review, Philadelphia, 1944, XII, p. 272-273.
18. Colton, M. A., Sobre: Tomás Navarro, *Manual de pronunciación española*. Modern Language Notes, Baltimore, 1922, XXXVII, p. 227-237.
19. Corominas, Joan, Sobre: T. Navarro, *Documentos lingüísticos del Alto Aragón*. Nueva Revista de Filología Hispánica, México, 1958, XII, p. 65-75.
20. Chambers, D. O., Sobre: Tomás Navarro, *Arte del verso*. Books Abroad, University of Oklahoma, 1961, XXXV, p. 34-35.
21. Chumacero, Alí, Sobre: Tomás Navarro, *Arte del verso*. Novedades, México, 25 oct. 1959.
22. Dahl, Ivar, Sobre: T. Navarro, *Manual de entonación española*, The Modern Language Review, Cambridge, 1945, XL, p. 322-323.
23. Delsaert, F., Sobre: T. Navarro, *Documentos lingüísticos del Alto Aragón*. Orbis, Bulletin International de Documentation Linguistique, Louvain, 1958, VII, p. 248.
24. Entwistle, William J., Sobre: T. Navarro, *El español en Puerto Rico*, The Modern Language Review, Cambridge, 1950, XLV, p. 99-100.
25. Espinosa, A. M., Sobre: T. Navarro Tomás, *Manual de pronunciación española*, The Romanic Review, New York, 1922, XIII, p. 88-91.
26. Flórez, Luis, *Tomás Navarro Tomás*, Orbis, Bulletin International de Documentation Linguistique, Louvain, 1956, V, p. 556-560.
27. —, Sobre: T. Navarro, *El español en Puerto Rico*. Thesaurus, Boletín del Instituto Caro y Cuervo, Bogotá, 1951, VII, p. 370-375.

28. —, Sobre: T. Navarro, *Métrica española*. Thesaurus, Boletín del Instituto Caro y Cuervo, Bogotá, 1958, XIII, p. 249-250.
29. García Blanco, M., Sobre: T. Navarro, *The old aspirated "b"*. Revista de Filología Española, Madrid, 1951, XXV, p. 377-378.
30. García Lorca, F., Sobre: T. Navarro, *Métrica española*. Revista Hispánica Moderna, Nueva York, 1961, XXVII, p. 31-33.
31. Garzón, M. Julio, *Se funda en Nueva York la primera escuela de radioactores de habla española*, "La Prensa", Nueva York, 14 abril 1943.
32. Geer, G. J., Sobre: T. Navarro, *Manual de pronunciación española*. Neophilologus, Groginga, 1919, V, p. 79-80.
33. Gili Gaya, S., Sobre: T. Navarro Tomás, *Compendio de ortología española*, Revista de Filología Española, 1927, XIV, p. 291-292.
34. —, Sobre: T. Navarro, *El español en Puerto Rico*. Revista de Filología Española, Madrid, 1950, XXXIV, p. 284-286.
35. —, Sobre: T. Navarro Tomás, *Estudios de fonología española*, Revista de Filología Española, Madrid, 1946, XXX, p. 409-411.
36. Hämel, H., Sobre: T. Navarro, *Manual de pronunciación española*. Literaturblatt für germanische und romanische Philologie, Heidelberg, 1922, LIII, p. 254.
37. Iduarte, A., *Los maestros: Don Tomás Navarro Tomás*, "El Nacional", Caracas, 11 julio 1957.
38. —, Sobre: T. Navarro, *Métrica española*. Excelsior, México, 7 julio 1957.
39. J. G., *En la Academia Española*, Boletín de Las Españas, Madrid, enero 1934, III, no. 10, p. 40.
40. Jungemann, F., Sobre: T. Navarro, *Documentos lingüísticos del Alto Aragón*, Revista Hispánica Moderna, Nueva York, 1959, XXV, p. 248.
41. Klibbe, L. H., Sobre: T. Navarro, *Métrica española*, Thought, Fordham University, 1957, XXII, p. 464-465.
42. Lausberg, H., Sobre: T. Navarro, *Estudios de fonología española*. Archiv für des Studium der Neueren Spraschen und Literatus, Braunschweigs, Berlin und Hamburg, 1951, CLXXXVIII, p. 182.
43. Le Gentil, P., Sobre: T. Navarro, *Métrica española*. Romance Philology, Berkeley, California, 1958, XII, p. 1-32.
44. López Estrada, F., Sobre: T. Navarro, *Manual de entonación española*. Anales de la Universidad Hispalense, Sevilla, 1950, XI, p. 43-50.
45. Lorenz, E., Sobre: T. Navarro, *Métrica española*. Romanische Jahrbuch, Hamburg, 1958, IX, p. 360-362.
46. Malkiel, Yakov, Sobre: T. Navarro, *Estudios de fonología española*. Hispanic Review, Philadelphia, 1949, XVII, p. 174-179.
47. Mallo, Jerónimo, *Puntos de vista acerca de la enseñanza de la pronunciación española* (Sobre: T. Navarro, *Manual de pronunciación española*.) Hispania, Londres, 1949, XXXII, p. 40-43.
48. McPheeter, D. W., Sobre: T. Navarro, *Métrica española*. Symposium, Syracuse, 1956, X, p. 156-159.
49. A. M[eillet], Sobre: T. Navarro Tomás, *Manual de pronunciación española*. Bulletin de la Société de Linguistique de Paris, Paris, 1919, XXI, p. 269-270.
50. Millardet, George, Sobre: T. Navarro, *Manual de pronunciación española*. Bulletin Hispanique, Burdeos, 1921, XXIII, p. 69-76.
51. Molina, Roderich A., Sobre: T. Navarro, *Manual de entonación española*. The Americas, Washington, 1946, II.
52. Montes, J. J., Sobre: T. Navarro, *Documentos lingüísticos del Alto Aragón*. Thesaurus, Boletín del Instituto Caro y Cuervo, Bogotá, 1958, p. 253.
53. —, Sobre: T. Navarro, *Manual de pronunciación española*. Thesaurus, Boletín del Instituto Caro y Cuervo, Bogotá, 1958, XIII, p. 253.
54. Navarro de Luzuriaga, María, Sobre: T. Navarro, *Manual de pronunciación*

- española*, La Lectura, Madrid, 1919, XIX, p. 421-23.
55. Parmenter, C. E., Sobre: T. Navarro, *Manual de pronunciación española*. Modern Philology, Chicago, 1919, XVII, p. 123-128.
56. Pfandl, L., Sobre: T. Navarro, *Handbuch der spanische Ausprache*. Literaturblatt für germanische und romanische Philologie, Heidelberg, 1924, XLV, p. 33-334.
57. Pottier, B., Sobre: T. Navarro, *Documentos lingüísticos del Alto Aragón*. Archivo de Filología Aragonesa, Zaragoza, 1958-59, X-XI, p. 404-406.
58. Prieto, L. J., Sobre: T. Navarro, *Documentos lingüísticos del Alto Aragón*, Word, New York, 1958, XIV, p. 394-395.
59. Quilis, A., Sobre: T. Navarro, *Métrica española*. Revista de Literatura, Madrid, 1962, XXI, p. 190.
60. Ramírez de Arellano, Rafael, *El doctor Navarro Tomás y su viaje a Puerto Rico*, Madrid, Tip. de Archivos, 1925, 6 p.
61. Reid, J. Richard, Sobre: T. Navarro, *Estudios de fonología española*. Hispania, Washington, 1947, XXX, p. 429-435.
62. Rodríguez Castellano, L., Sobre: Tomás Navarro, *El español en Puerto Rico*. Archivum, Oviedo, 1953, III, p. 272-278.
63. Rohlf, G., Sobre: T. Navarro, *Handbuch der spanische Ausprache*, Archivum Romanicum, Turin, 1923, VII, p. 538-539; Archiv für das Studium der Neueren Sprachen und Literatur, Braunschweig, Berlin und Hamburg, 1923, XLV, p. 328-329.
64. Rosenblat, A., Sobre: T. Navarro, *El español en Puerto Rico*. Nueva Revista de Filología Hispánica, México, 1950, IX, p. 161-166.
65. Santangelo, S., Sobre: Tomás Navarro, *Manual de pronunciación española*. La Rassegna, Florencia, 1919, IV, p. 148-150.
66. Sarrailh, Jean, *La sonorité de la langue espagnole* (Sobre: T. Navarro, *El acento castellano*). Revista de Filología Española, Madrid, 1935, XXIII, p.
67. Schultz, W., Sobre: T. Navarro, *Handbuch der spanische Ausprache*. Die neueren Sprachen, Marburgo, 1923, XXXI, p. 433-434.
68. Serís, H., Sobre: T. Navarro, *Métrica española*. Bulletin of Hispanic Studies, Liverpool, 1957, XXXIV, p. 223-224.
69. —, Sobre: T. Navarro, *Arte del verso*, Bulletin Hispanique, 1960, LXII, p. 469-470.
70. Suárez Pineda, Francisco, Sobre: T. Navarro, *Apuntes sobre el español dominicano*. Thesaurus, Boletín del Instituto Caro y Cuervo, Bogotá, 1958, XIII, p. 253-254.
71. —, Sobre: T. Navarro, *Métrica española*. Thesaurus, Boletín del Instituto Caro y Cuervo, Bogotá, 1958, XIII, p. 250-251.
72. Terry, A., Sobre: T. Navarro, *Métrica española*. Bulletin of Hispanic Studies, Liverpool, 1957, XXXIV, p. 223-224.
73. Treviño, S. N., Sobre: T. Navarro, *Manual de entonación española*. Hispanic Review, Philadelphia, 1947, XV, p. 316-321.
74. Wacker, G., Sobre: T. Navarro, *Manual de pronunciación española*. Die neueren Sprachen, Marburgo, 1919, XXVII, p. 456-463.
75. Wallensköld, A., Sobre: T. Navarro, *Handbuch der spanische Ausprache*. Neophilologische Mitteilungen, Helsingfors, 1923, XXIV, p. 188-189.
76. Ynduráin, F., Sobre: T. Navarro Tomás, *Manual de entonación española*. Universidad, Revista de Cultura y Vida Universitaria, Zaragoza, 1946, XXIII, p. 122-123.
77. Zamora Vicente, Alonso, Sobre: T. Navarro Tomás, *El español de Puerto Rico*. Filología, Buenos Aires, 1949, I, no. 1, p. 75-79.

Noticias:

1. *Por las Academias*. Don Tomás Navarro Tomás acaba de ser elegido por unanimidad para ocupar el sillón que dejó vacante el Doctor Cortezo en la

- Academia de la Lengua. "Heraldo de Madrid", 2 diciembre 1933.
2. *Las características del castellano*. Sonoridad, aire varonil y tono de dignidad. Los acentos regionales son reminiscencias de idiomas antiguos. El ingreso de D. Tomás Navarro Tomás en la Academia Española. "Diario de Madrid", 20 mayo 1935.
 3. *Recepción en la Española*. El profesor Navarro Tomás, del Centro de Estudios Históricos, leyó el domingo su discurso de ingreso. "El Sol", Madrid, 20 mayo 1935.
 4. *Los raids lingüísticos*. Navarro Tomás, vuelto de América. "La Gaceta Literaria", 1 diciembre 1928.
 5. *Los raids literarios*. Navarro Tomás en periplo americano. "La Gaceta Literaria", 1 de mayo de 1927.
 6. *Columbia University, Nueva York*. El Dr. Nicholas Murray Butler, presidente de Columbia University hace pública la noticia de que el Sr. Navarro Tomás, venido a Columbia como profesor visitante en febrero de 1939, ha sido nombrado profesor permanente de Filología Española. "The New York Times", 22 abril 1940.